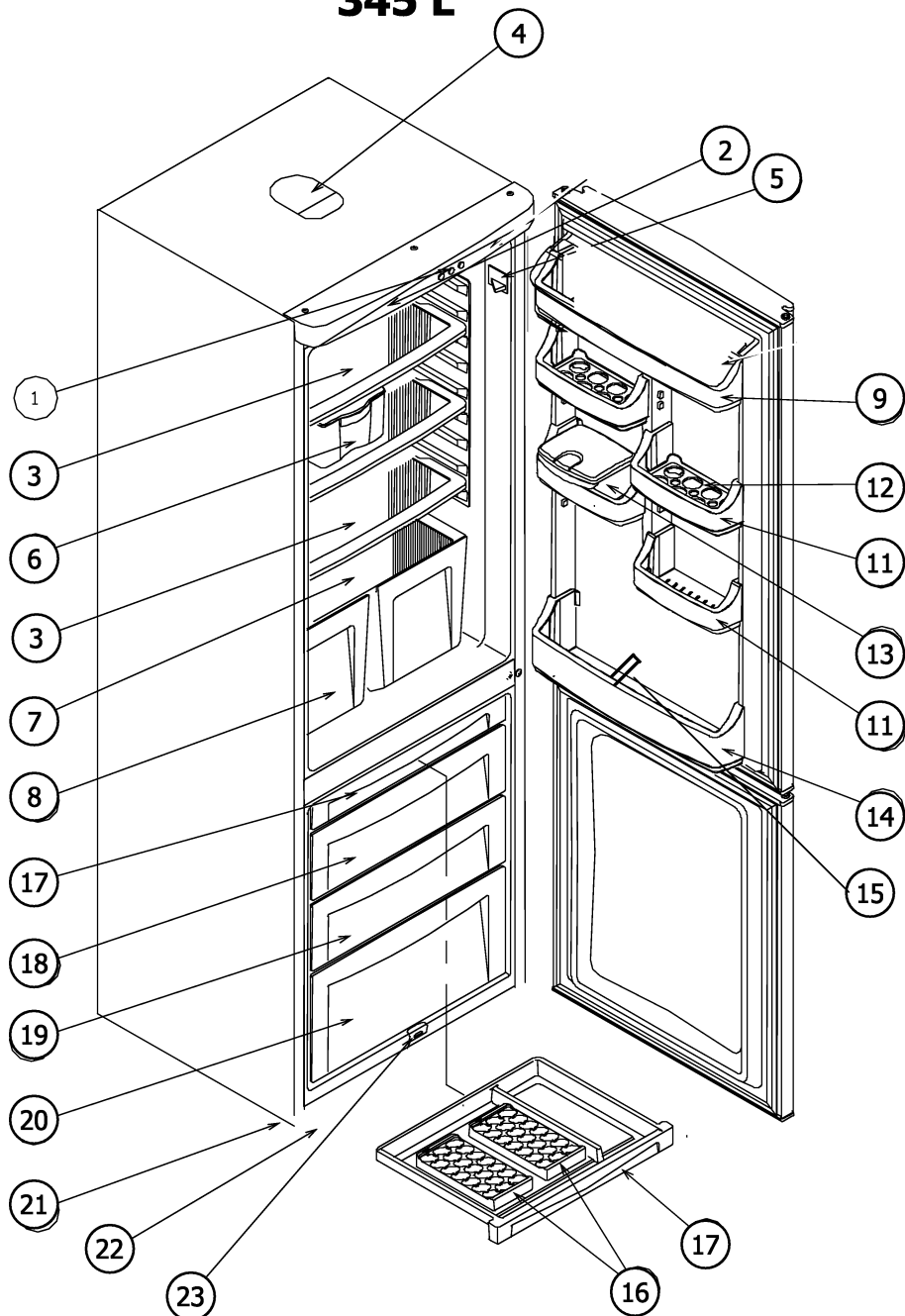


**COMBINE REFRIGERATEUR-CONGELATEUR
(AVEC COMPRESSEUR UNIQUE)
GUIDE D'UTILISATION**

**Handleiding
KOELKAST/VRIEZER-COMBINATIE
(met enkele compressor)**

345 L



265 L

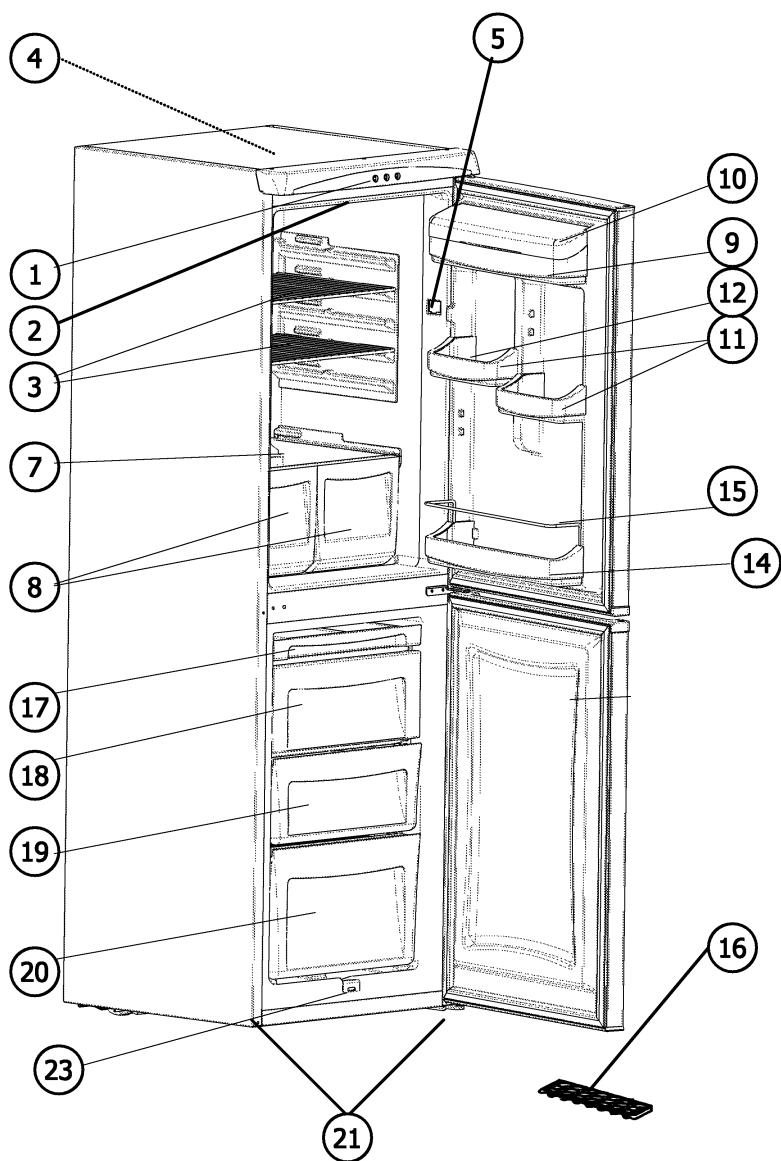


TABLE DES MATIERES

PARTIE 1 : INSTRUCTIONS PREALABLES	4
• Instructions particulières	4
• Recommandations	4
• Installation et mise en marche de l'appareil	5
• Avant la mise en marche	5
PARTIE 2 : FONCTIONS ET CAPACITES DIVERSES	6
• Réglage du thermostat	6
• Panneau d'affichage	7
PARTIE 3 : RANGEMENT DES ALIMENTS	9
• Compartiment réfrigérateur	9
• Compartiment congélateur	9
PARTIE 4 : NETTOYAGE ET ENTRETIEN	10
• Dégivrage	10
• Remplacement de l'ampoule	11
PARTIE 5 : TRANSPORT ET DEPLACEMENT	11
• Changement du sens d'ouverture de la porte	11
• Transport et déplacement	11
PARTIE 6 : AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES-VENTE	12
PARTIE 7 : ELEMENTS DU REFRIGERATEUR ET COMPARTIMENTS	14

PARTIE 1

INSTRUCTIONS PREALABLES

Sécurité

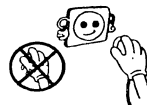
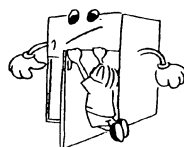
- Si votre appareil contient du gaz R600 A - voir plaque signalétique à l'intérieur de l'appareil (réfrigérant ISOBUTANE) - ce gaz naturel respecte l'environnement mais est également combustible. Quand vous transportez et installez votre appareil, vous devez vous assurer qu'aucun des composants du circuit de réfrigération n'a été endommagé. En cas de détérioration, il faut absolument éviter d'approcher toute flamme ou source de feu, et il faut ventiler la pièce dans laquelle vous l'avez installé pendant plusieurs minutes
- **Avertissement :** N'obstruez pas les ouvertures de ventilation présentes dans la carrosserie de l'appareil ou dans la structure prévue pour accueillir l'appareil.
- N'essayez pas d'accélérer le dégivrage au moyen d'outils mécaniques ou de toute autre méthode artificielle.
- N'utilisez pas d'appareil électrique dans les compartiments réfrigérateur ou congélateur.
- Si vous remplacez un ancien modèle de réfrigérateur muni d'un cadenas, brisez ce cadenas ou retirez-le par mesure de sécurité afin d'éviter que des enfants ne s'enferment à l'intérieur en jouant.
- Les anciens modèles de réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et réfrigérants qui doivent faire l'objet d'un traitement spécifique. Confiez la mise au rebut de votre appareil au service local d'élimination des déchets et n'hésitez pas à contacter les autorités locales ou votre revendeur pour toute question. Avant de faire enlever le réfrigérateur par les services compétents, assurez-vous que le tuyau de circulation n'est pas endommagé.

REMARQUE IMPORTANTE :

- Lisez attentivement cette notice avant d'installer et de mettre en marche votre nouveau réfrigérateur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation ou d'utilisation incorrecte ne respectant pas les instructions de la présente notice.

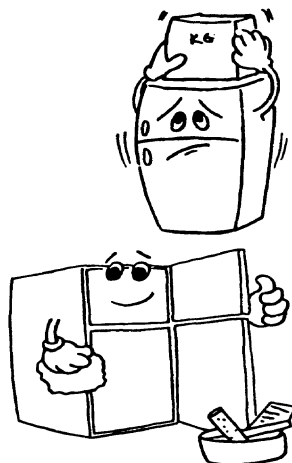
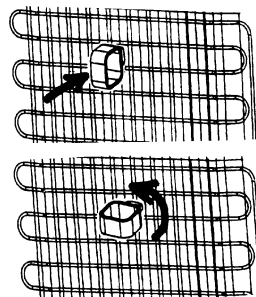
Recommandations

- N'utilisez pas d'adaptateur ni de dérivation susceptible de provoquer une surchauffe ou un embrasement.
- N'utilisez pas un cordon d'alimentation trop ancien ou endommagé.
- Evitez de tordre ou de plier les câbles.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. En particulier, les enfants ne doivent EN AUCUN CAS s'asseoir sur les bacs/étagères ou se suspendre à la poignée.
- N'utilisez pas d'objet métallique tranchant pour retirer le givre du compartiment congélateur : vous risqueriez de percer le circuit de gaz réfrigérant et d'endommager irrémédiablement votre appareil. Utilisez le grattoir en plastique fourni.
- Ne branchez pas l'appareil sur le secteur avec les mains humides.
- Ne placez pas de récipients (bouteilles en verre ou boîtes de conserve) dans le congélateur, en particulier s'ils contiennent des liquides gazeux susceptibles de faire éclater le récipient durant la congélation.
- Fermez hermétiquement les bouteilles contenant un pourcentage d'alcool élevé et disposez-les verticalement dans le réfrigérateur.
- Ne touchez pas les surfaces réfrigérantes, notamment si vous avez les mains mouillées, pour éviter tout risque de brûlure ou de blessure.
- Ne consommez pas la glace dès sa sortie du congélateur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, un agent de service ou une personne qualifiée.



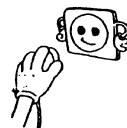
Installation et mise en marche de l'appareil

- Branchez l'appareil à une prise de 220-240 V ou 200-230 V, 50 Hz. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification correspond à la tension de votre installation électrique.
- Vous pouvez demander l'aide du service après-vente pour installer et mettre en marche l'appareil.
- Avant de le brancher sur le secteur, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque d'identification correspond à la tension du système électrique de votre domicile.
- Insérez la fiche dans une prise dotée d'une mise à la terre efficace. Si la prise ne possède pas de mise à la terre ou si elle ne correspond pas, il est préférable de demander l'aide d'un électricien agréé.
- La prise doit rester accessible une fois l'appareil en place.
- **Le fabricant décline toute responsabilité en cas de raccordement à la terre ne respectant pas les instructions de la présente notice.**
- N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil.
- Ne l'utilisez pas en plein air ; ne l'exposez pas à la pluie.
- Éloignez le réfrigérateur des sources de chaleur ; choisissez un emplacement bien ventilé. Il doit se trouver à au moins 50 cm d'un radiateur et d'une cuisinière à gaz ou à charbon et à au moins 5 cm d'une cuisinière électrique.
- Laissez au moins 15 cm d'espace libre au-dessus du réfrigérateur.
- Fixez les cales d'espacement en plastique sur le condensateur, à l'arrière du réfrigérateur. Elles maintiennent l'appareil à une certaine distance du mur pour des performances optimales.
- Ne placez pas de poids excessif ou un trop grand nombre d'objets sur le réfrigérateur.
- Si vous installez cet appareil à proximité d'un autre réfrigérateur ou congélateur, respectez une distance d'au moins 2 cm pour éviter la condensation.
- L'appareil doit être stable et à niveau. Pour compenser un sol inégal, réglez la hauteur des pieds avant.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil et les accessoires avec de l'eau savonneuse ; pour l'intérieur, utilisez une solution de bicarbonate de soude dilué dans de l'eau tiède. Séchez l'appareil avant de réinstaller les accessoires.



Avant la mise en marche

- Attendez 3 heures avant de brancher le réfrigérateur pour garantir des performances satisfaisantes.
- Une odeur particulière peut se dégager lors de la première mise sous tension. Elle disparaît à mesure du refroidissement de l'appareil.

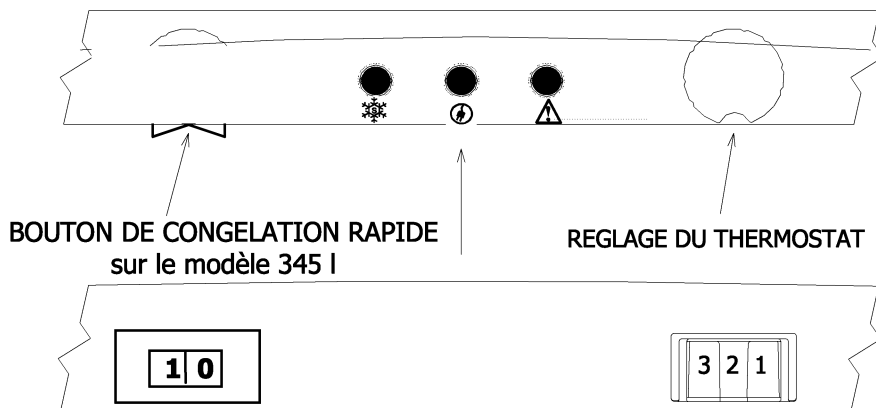


PARTIE 2

FONCTIONS ET CAPACITES DIVERSES

Réglage du thermostat

THERMOSTAT DU CONGELATEUR ET DU REFRIGERATEUR



BOUTON DE CONGELATION RAPIDE
sur le modèle 345 I

REGLAGE DU THERMOSTAT

Le thermostat du congélateur règle automatiquement la température interne des compartiments. Tournez le bouton sur une position située entre 1 et 5 pour obtenir des températures plus froides.

Réglage du thermostat du congélateur et du réfrigérateur ;

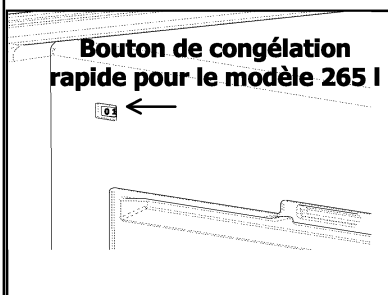
1 – 2 : Pour conserver des aliments durant une courte période dans le compartiment congélateur, positionnez le bouton entre 1 et 2.

3 – 4 : Pour conserver des aliments dans le compartiment congélateur durant une période plus longue, positionnez le thermostat entre 3 et 4.

5 : Pour congeler des aliments frais. L'appareil fonctionne plus longtemps. Une fois les aliments congelés, revenez à la position précédente.

BOUTON DE CONGELATION RAPIDE

Remarque : l'emplacement de ce bouton n'est pas le même sur le modèle 345 I et le modèle 265 I.



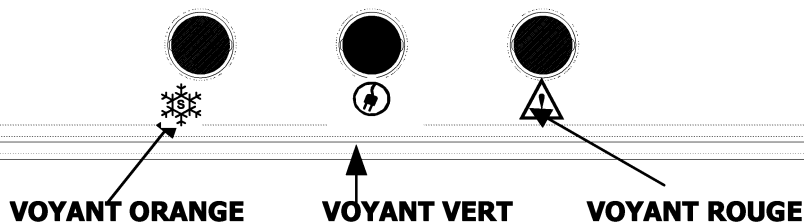
0 : Position Arrêt.

1 : Position MARCHÉ. Pour congeler les aliments frais ou lorsque le voyant ROUGE s'allume. L'appareil fonctionne plus longtemps. Une fois les aliments congelés (ou le voyant rouge éteint), revenez à la position précédente.

Remarque : Ne laissez pas l'appareil trop longtemps en position "1". Vous réaliserez ainsi des économies.

• **Remarque :** la température ambiante, la température des aliments placés dans le congélateur et la fréquence d'ouverture de la porte peuvent modifier la température interne du congélateur. Si nécessaire, modifiez le réglage du thermostat.

PANNEAU D'AFFICHAGE



VOYANT ORANGE : Lorsque la fonction "Congélation rapide" est activée (le bouton de congélation rapide est réglé en position 1), le voyant orange s'allume.

VOYANT VERT : Lorsque l'appareil est branché sur l'alimentation secteur, le voyant vert du panneau d'affichage s'allume automatiquement.

VOYANT ROUGE : Lorsque le compartiment congélateur n'est pas suffisamment froid, le voyant rouge s'allume. Réglez le bouton de congélation rapide en position 1 jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne. Une fois la température adéquate rétablie, réglez le bouton en position "0".

Mise en marche de l'appareil

Une fois l'appareil connecté à l'alimentation secteur, vérifiez que le voyant vert s'allume. Puis, tournez le bouton de réglage du thermostat sur la position "5" (position max.) et réglez le bouton de congélation rapide sur MARCHE jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne (Remarque : pour obtenir la température interne idéale, réglez le bouton de réglage du thermostat entre 2 et 4).

- **Lors de la première mise sous tension, l'appareil doit fonctionner en continu durant 24 heures pour atteindre un niveau de refroidissement satisfaisant.**
- **Durant cette période, évitez d'ouvrir la porte trop souvent et de placer trop d'aliments sur les étagères.**
- **Si l'appareil est mis hors tension ou débranché, attendez au moins 5 minutes avant de le remettre en marche afin de ne pas endommager le compresseur.**

Accessoires

Porte-œufs spéciaux :(*)

- La conception spéciale des porte-œufs vous permet de les emboîter en les faisant coulisser pour adapter leur longueur en fonction du nombre d'œufs à ranger. Vous obtenez ainsi une surface d'utilisation optimale.

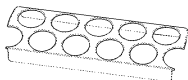


FIGURE 1

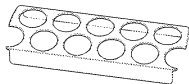


FIGURE 2

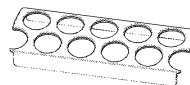
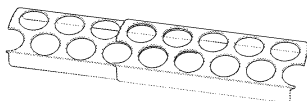
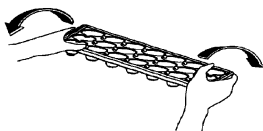
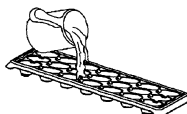


FIGURE 3

Position max. pour 14 œufs Position moy. pour 9 à 13 œufs Position moy. pour 7 œufs

Bac à glaçons

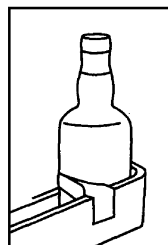
- Remplissez le bac à glaçons d'eau et placez-le dans le compartiment réfrigérateur.
- Une fois les glaçons formés, tordez-le bac comme indiqué ci-dessous pour les extraire.



Porte-bouteilles (*)

- Utilisez le porte-bouteilles pour éviter que les bouteilles glissent ou tombent. Vous éviterez également de faire du bruit lors de l'ouverture et de la fermeture de la porte.

(*)UNIQUEMENT SUR CERTAINS MODELES



PARTIE 3 RANGEMENT DES ALIMENTS

Compartiment réfrigérateur

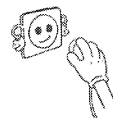
- Pour réduire l'humidité et par conséquent le givre, ne placez jamais de liquides dans des récipients non fermés au réfrigérateur. Le givre s'accumule généralement dans les parties les plus froides de l'évaporateur, ce qui nécessite un dégivrage plus fréquent.
- Ne placez jamais d'aliments chauds au réfrigérateur. Laissez-les refroidir à température ambiante, puis rangez-les de manière à assurer la circulation de l'air dans le compartiment réfrigérateur.
- Rien ne doit toucher la paroi du fond. Du givre pourrait se former ou des emballages pourraient y rester collés. Evitez d'ouvrir trop fréquemment la porte du réfrigérateur.
- La viande et le poisson nettoyé que vous y placez (emballés ou entourés de films alimentaires) doivent être consommés dans un délai de 1 à 2 jours.
- Rangez les fruits et légumes dans le bac à légumes sans les emballer.

Compartiment congélateur

- Le congélateur permet de conserver des aliments congelés ou surgelés pendant de longues périodes ou de fabriquer des glaçons.
- Les aliments frais ou chauds à congeler ne doivent pas être placés sur les étagères de la porte du congélateur. Seuls des aliments surgelés peuvent y être placés.
- Ne placez pas d'aliments frais ou chauds à proximité d'aliments surgelés. Cela pourrait les décongeler.
- Lorsque vous congelez des aliments frais (c'est-à-dire de la viande, du poisson ou des préparations), séparez-les en plusieurs parts que vous utiliserez ensuite une par une.
- **Pour stocker les aliments surgelés** : suivez toujours les instructions indiquées sur les emballages de produits surgelés. Si aucune information n'est fournie, ne conservez pas les aliments plus de 3 mois après leur date d'achat.
- **Lorsque vous achetez des aliments surgelés**, assurez-vous qu'ils ont été conservés à des températures adéquates et que l'emballage est intact.
- Les aliments surgelés doivent être transportés dans des emballages appropriés afin de maintenir la qualité de la nourriture, puis placés au congélateur le plus rapidement possible.
- Si l'emballage d'un aliment surgelé vous semble humide et anormalement gonflé, cela signifie probablement qu'il n'a pas été conservé à une température adéquate et que son contenu est altéré.
- **La durée de vie des produits surgelés** dépend de la température du compartiment, du réglage du thermostat, de la fréquence d'ouverture de la porte, du type d'aliment et de la durée nécessaire au transport de la nourriture depuis le magasin jusqu'à chez vous. Suivez toujours les instructions indiquées sur l'emballage et ne dépassez jamais la durée de conservation indiquée.
- Le compartiment de congélation rapide permet de congeler rapidement les plats faits maison (et toutes sortes d'aliments) car il bénéficie d'une plus grande puissance de congélation. Le compartiment de congélation rapide se situe au milieu du congélateur (voir la page 1).
- **ATTENTION** : Le compartiment à glaçon est strictement réservé à cet effet NE JAMAIS ENTREPOSER D'ALIMENT.

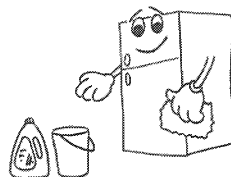
PARTIE 4 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.**



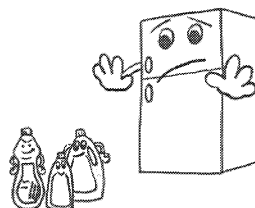
- Ne lavez pas l'extérieur du réfrigérateur à grande eau.

- Nettoyez régulièrement les compartiments réfrigérateur et congélateur avec du bicarbonate de soude dilué dans de l'eau tiède.



- Lavez les accessoires séparément avec de l'eau savonneuse. Ne les lavez pas dans le lave-vaisselle.

- N'utilisez pas de produits abrasifs ni de détergents. Après le lavage, rincez à l'eau claire et séchez soigneusement. Séchez-vous les mains avant de rebrancher l'appareil une fois le nettoyage terminé.



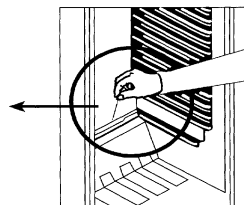
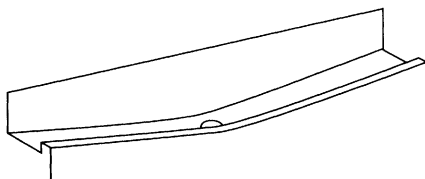
- Il est conseillé de nettoyer le condensateur (situé à l'arrière) avec un balai une fois par an pour économiser l'énergie et augmenter la productivité de l'appareil.

LE CORDON D'ALIMENTATION DOIT ETRE DEBRANCHE.

Dégivrage du compartiment réfrigérateur

- Le dégivrage s'effectue automatiquement lorsque l'appareil est en fonctionnement. L'eau de dégivrage est recueillie dans le bac d'évaporation et s'évapore automatiquement.

- Le bac d'évaporation et l'orifice d'évacuation (situé derrière le bac à légumes du réfrigérateur) doivent être nettoyés régulièrement pour éviter que l'eau ne s'accumule dans le bas du réfrigérateur.



Dégivrage du compartiment congélateur

- Le givre recouvrant les étagères du compartiment congélateur doit être retiré régulièrement.
- N'utilisez pas d'objets métalliques tranchants pour retirer le givre du compartiment congélateur.** Vous pourriez percer le circuit de réfrigération et causer des dommages irréparables dans l'appareil. Utilisez le grattoir en plastique fourni.
- Lorsqu'il y a plus de 5 mm de givre sur les étagères, vous devez procéder au dégivrage.
- Avant le dégivrage, placez les aliments surgelés dans un endroit frais après les avoir emballés dans des feuilles de papier journal pour maintenir leur température le plus longtemps possible.
- Cet appareil est équipé d'un système de vidange spécial.
 - Retirez le bac inférieur du compartiment congélateur et ouvrez le **couvercle du système de vidange (A)** situé à l'arrière du bac (figure-1).
 - Retirez la **bonde de vidange (B)** située sous le compartiment congélateur (figure-2).
 - Placez le couvercle du **système de vidange (A)** sous la **bonde de vidange (B)** (figure-3).
 - Videz l'eau collectée dans le bac.

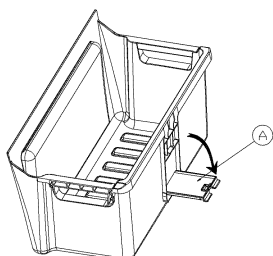


FIGURE -1-

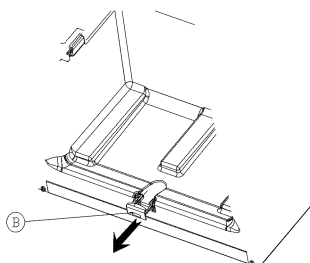


FIGURE -2-

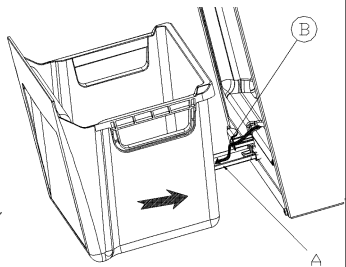
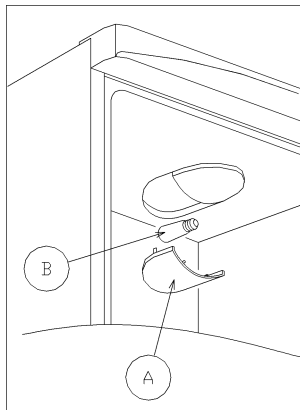


FIGURE -3-

- Pour accélérer le processus de dégivrage, placez un ou plusieurs récipients d'eau chaude dans le compartiment congélateur.
- Séchez l'intérieur du compartiment avec une éponge ou un chiffon propre.
- Une fois l'appareil dégivré, remplacez les aliments dans le congélateur et consommez-les le plus rapidement possible.

Remplacement de l'ampoule du réfrigérateur



1. Débranchez l'appareil de la prise secteur.
2. Appuyez sur les crochets de part et d'autre de la protection de l'ampoule (A) pour la retirer.
3. Remplacez l'ampoule (B) par une nouvelle de 15 W maximum.
4. Remplacez la protection, puis rebranchez l'appareil.

PARTIE 5

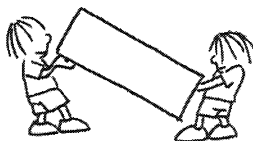
TRANSPORT ET DEPLACEMENT

Changement du sens d'ouverture de la porte

Si vous souhaitez changer le sens d'ouverture de la porte, contactez le service après-vente local.

Transport et déplacement

- Si nécessaire, conservez les cartons et le polystyrène d'emballage d'origine.
- Au cours du transport, l'appareil doit être maintenu fermé au moyen d'une large bande de tissu ou d'une corde robuste. Respectez rigoureusement les règles de transport inscrites sur le carton d'emballage.
- Avant tout transport ou déplacement, retirez les objets amovibles (étagères, bac à légumes, etc.) ou fixez-les à l'aide de ruban adhésif pour éviter qu'ils ne s'entrechoquent.



PARTIE 6

AVANT D'APPELER LE SERVICE APRES VENTE

Si votre réfrigérateur ne fonctionne pas normalement, il peut s'agir d'un problème mineur. Vérifiez donc les points suivants avant de faire appel à un électricien afin d'économiser du temps et de l'argent.

Votre réfrigérateur ne fonctionne pas.

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il alimenté (voyant vert allumé) ?
- Le commutateur principal de l'habitation est-il activé ?
- Le bouton de réglage du thermostat est peut-être positionné sur « 0 ».
- La tension de la prise peut être insuffisante. Pour vous en assurer, branchez un autre appareil, dont vous êtes sûr qu'il fonctionne, sur cette prise.

Les performances de votre réfrigérateur sont médiocres (voyant rouge allumé).

Vérifiez les points suivants :

- L'appareil est peut-être surchargé.
- Le thermostat est en position "1" (dans ce cas, réglez-le sur une valeur adéquate).
- Les portes sont-elles correctement fermées ?
- De la poussière s'est peut-être accumulée sur le condensateur.
- L'espace à l'arrière et sur les côtés de l'appareil est peut-être insuffisant.

L'appareil est bruyant.

Le gaz réfrigérant qui circule dans le réfrigérateur peut émettre un léger bruit (bruit de bulles) même lorsque le compresseur n'est pas en activité. Ce bruit est parfaitement normal. Toutefois, si vous entendez d'autres bruits, vérifiez les points suivants :

- L'appareil est-il à niveau ?
- L'arrière de l'appareil est-il en contact avec un objet ou un mur ?
- Les accessoires vibrent peut-être à l'intérieur du réfrigérateur.

Si vous trouvez de l'eau dans le bas du réfrigérateur, vérifiez le point suivant :

- L'orifice d'évacuation de l'eau de dégivrage est peut-être bouché. Dans ce cas, débouchez-le à l'aide de la tige du bouchon.

Recommandations

- **Si l'appareil reste inactif durant une longue période** (par exemple, durant les vacances d'été), débranchez-le et nettoyez-le, puis laissez la porte ouverte pour éviter la formation de moisissure et d'odeurs désagréables.
- Pour arrêter complètement l'appareil, débranchez-le de la prise secteur (lors du nettoyage ou lorsque les portes sont laissées ouvertes).

PARTIE 7 ELEMENTS ET COMPARTMENTS DE L'APPAREIL

- 1) PANNEAU D'AFFICHAGE**
- 2) REGLAGE DU THERMOSTAT**
- 3) ETAGERE DU REFRIGERATEUR**
- 4) AMPOULE ET PROTECTION DU REFRIGERATEUR**
- 5) COMMUTATEUR DE L'AMPOULE**
- 6) COMPARTIMENT A VIANDE (*)**
- 7) ETAGERE DU BAC A LEGUMES**
- 8) BAC A LEGUMES**
- 9) ETAGERE SUPERIEURE**
- 10) COUVERCLE DE L'ETAGERE SUPERIEURE (**)**
- 11) ETAGERE A OEUFS**
- 12) PORTE-OEUFS**
- 13) COMPARTIMENT A AROMATES (*)**
- 14) ETAGERE INFERIEURE**
- 15) PORTE-BOUTEILLES (*)**
- 16) BAC A GLAÇONS**
- 17) COMPARTIMENT DU BAC A GLAÇONS**
- 18) COUVERCLE DU COMPARTIMENT CONGELATEUR**
- 19) BAC DU CONGELATEUR**
- 20) BAC INFERIEUR DU CONGELATEUR**
- 21) PIEDS DE MISE A NIVEAU**
- 22) PLAQUE ANTI-CHOCs (*)**
- 23) BONDE DE VIDANGE**

(*) EN OPTION / MODELE 345 UNIQUEMENT

() MODELE 265 UNIQUEMENT**

CONTENTS

DEEL 1 : VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT	16
• Veiligheidsmaatregelen	16
• Aanbevelingen	16
• Installatie en het inschakelen van het apparaat	17
• Voordat u het apparaat inschakelt	17
DEEL 2 : DE DIVERSE FUNCTIES EN MOGELIJKHEDEN	18
• Instelling van de thermostaat	18
• Informatielampjes	19
DEEL 3 : DE INDELING VAN HET VOEDSEL IN HET APPARAAT	
• Koelcompartiment	21
• Vriezercompartiment	21
DEEL 4 : REINIGING EN ONDERHOUD	22
• Ontdooien	22
• De gloeilamp vervangen	23
DEEL 5 : TRANSPORT EN VERANDERING VAN PLAATS	24
• Wijziging van de richting waarin de deur opent	24
• Transport en verandering van de installatieplaats	24
DEEL 6 : VOORDAT U EEN BEROEP DOET OP DE KLANTENSERVICE	25
DEEL 7 : DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE COMPARTIMENTEN	26

DEEL 1. VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT

Veiligheidsmaatregelen

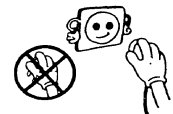
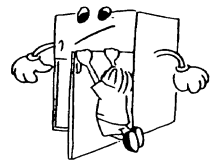
- Dit model bevat R600a - zie hiervoor het naamplaatje in de koelkast - (het koelmiddel isobuthaan), aardgas dat zeer milieuvriendelijk is, maar ook ontvlambaar. Bij het vervoer en het installeren van het apparaat moet er goed op worden gelet dat de componenten van het koelcircuit niet beschadigd raken. In het geval van beschadiging moet men open vuur of ontstekingsbronnen vermijden en de ruimte waar het apparaat staat een aantal minuten goed ventileren.
- **Let op:** Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de ombouw van het apparaat of de constructie waarin het apparaat wordt ingebouwd niet afgedekt worden.
- Gebruik geen mechanische apparatuur of andere kunstmatige middelen om het proces van ontdooien te versnellen.
- Gebruik geen elektrische apparatuur in het koel- en het vriezercompartiment van het apparaat.
- Als dit apparaat een oude koelkast met een slot vervangt, verwijder het slot dan of breek het open als veiligheidsmaatregel, zodat spelende kinderen zichzelf niet kunnen opsluiten.
- Oude koelkasten en vriezers bevatten isolatiegassen en koelmiddelen die op de juiste wijze moeten worden afgevoerd. Laat de verwijdering van uw oude apparaat over aan de plaatselijke afvalverwijderingsdienst en neem contact op met de plaatselijke overheid of uw leverancier wanneer u vragen heeft. Let er goed op dat het koelbuiswerk niet beschadigd raakt voordat het apparaat wordt opgehaald door de juiste afvalverwijderingsdienst.

BELANGRIJK:

- Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat installeert en inschakelt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor een onjuiste installatie en onjuist gebruik (zie gebruiksaanwijzing).

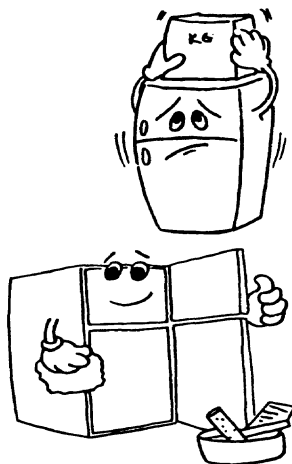
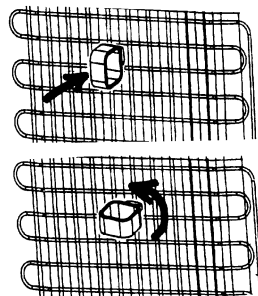
Aanbevelingen

- Gebruik geen adapters of shunts aangezien deze oververhitting of verbranding kunnen veroorzaken.
- Gebruik geen oude en in de knoop zittende elektriciteitskabels.
- Vermijd kronkels en verdraaiingen in de kabels.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen **NOOIT** op laden/schappen zitten of aan de deur hangen.
- Gebruik geen metalen objecten voor het verwijderen van ijs uit het vriezercompartiment; hiermee kunt u een lek veroorzaken in het koelcircuit en het apparaat onherstelbaar beschadigen. Maak gebruik van de geleverde plastic schraper.
- Sluit het apparaat niet met natte handen aan op het elektriciteitsnet.
- Plaats geen verpakte vloeistoffen (glazen flessen of tinnen verpakkingen) in het vriezercompartiment, en vooral geen gashoudende vloeistoffen, aangezien de verpakking kan barsten tijdens het bevriezen.
- Flessen die een hoog percentage alcohol bevatten moeten goed afgesloten worden en verticaal in de koelkast worden geplaatst.
- Raak de koelingsvlakken niet aan, zeker niet met natte handen, aangezien u hierdoor brandwonden of ander letsel kunt oplopen.
- Eet geen ijs dat net uit het vriesvak is verwijderd.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet u deze laten vervangen door de fabrikant, leverancier of een hiervoor aangesteld bekwaam technicus.



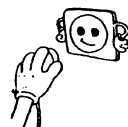
Installatie en het inschakelen van het apparaat

- Dit apparaat is geschikt voor een elektriciteitsnet van 220-240 V of 200-230 V en 50 Hz. Controleer of het voltage op het naamplaatje van het apparaat overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet in uw huis.
- U kunt ondersteuning van de klantendienst krijgen bij het installeren en inschakelen van het apparaat.
- Voordat u het apparaat aansluit op het elektriciteitsnet moet u controleren of het voltage op het naamplaatje overeenkomt met het voltage van het elektriciteitsnet in uw huis.
- Plaats de stekker in een goed geaard stopcontact. Als het stopcontact niet geaard is of de stekker past niet, raden wij u aan om een bevoegde elektricien om hulp te vragen.
- Nadat het apparaat is geplaatst moet de stekker nog steeds binnen handbereik zijn.
- **De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als er geen goede aarding is, zoals wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing.**
- Plaats het apparaat niet in direct zonlicht.
- Gebruik het apparaat niet buiten en stel het niet bloot aan regen.
- Plaats het apparaat ver van warmtebronnen en zorg voor een goede ventilatie. Het apparaat moet minimaal 50 cm van radiatoren, gas- of kolenfornuizen (kachels) vandaan worden geplaatst en 5 cm van elektrische fornuizen.
- Zorg dat er aan de bovenzijde minimaal 15 cm vrije ruimte is.
- Plaats voor een goede werking de plastic afstandsstukken op de condensor aan de achterzijde van het apparaat zodat het apparaat niet tegen de muur wordt geplaatst.
- Plaats geen zware objecten of een grote hoeveelheid spullen op het apparaat.
- Als het apparaat naast een andere koelkast of vriezer wordt geplaatst moet u een minimale vrije ruimte van 2 cm overlaten ter voorkoming van condensvorming.
- Het apparaat moet stevig op de grond staan en waterpas. Gebruik de stelpoten aan de voorzijde ter compensatie van een ongelijke vloer.
- De buitenkant en de accessoires die zich in het apparaat bevinden dienen met een oplossing van water en vloeibare zeep te worden gereinigd; de binnenzijde van het apparaat met soda opgelost in lauw water. Plaats de accessoires terug nadat ze goed zijn gedroogd.



On Voordat u het apparaat inschakelt

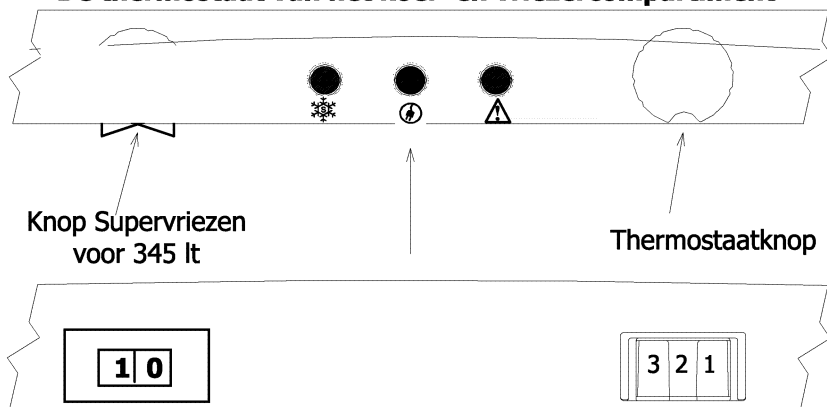
- Wacht voor een goede werking 3 uur voordat u het apparaat aansluit op het elektriciteitsnet.
- Als u het apparaat de eerste keer inschakelt kan het apparaat een bepaalde onaangename geur afgeven. Deze geur verdwijnt zodra het apparaat begint met koelen.



DEEL 2. DE DIVERSE FUNCTIES EN MOGELIJKHEDEN

Instelling van de thermostaat

De thermostaat van het koel- en vriezercompartiment



De thermostaat regelt de temperatuur in de koelkast en de vriezer automatisch. Door de knop van stand 1 naar 5 te draaien, verlaagt u de temperatuur.

Instelling van de thermostaat voor koel- en vriezercompartiment

1 - 2 : Voor het bewaren van voedsel in de vriezer gedurende korte tijd kunt u de knop tussen de laagste en de mediumstand zetten.

3 - 4 : Voor het bewaren van voedsel in de vriezer gedurende langere tijd, kunt u de knop in de mediumstand zetten.

5 : Voor het invriezen van vers voedsel. Het apparaat zal langer blijven werken. Dus nadat het voedsel is ingevroren moet u de thermostaat in de vorige stand zetten.

KNOP SUPERVRIEZEN

Let op: deze knop bevindt zich niet op dezelfde plaats bij de modellen van 345 lt en 265 lt.



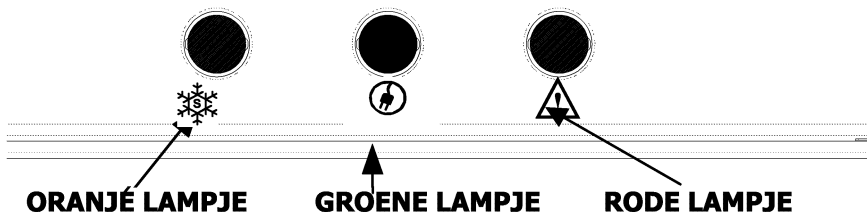
0 : **De stand Uit.**

1 : **De stand Aan.** Voor het invriezen van vers voedsel of voor wanneer het rode lampje oplicht. Het apparaat zal nu langer door blijven werken. Dus zodra het vriezercompartiment voldoende is afgekoeld (of het rode lampje staat weer uit) dient u deze knop weer in de stand Uit te zetten.

Let op: het wordt afgeraden de thermostaat voor langere tijd in de stand 1 te zetten voor energiebesparing.

Let op: de omgevingstemperatuur, de temperatuur van het zojuist geplaatste voedsel en het aantal keren dat u de deur opent, beïnvloeden de temperatuur in het vriezercompartiment. Wijzig de temperatuurstelling indien nodig.

INFORMATIELAMPJES



ORANJE LAMPJE: Als "Supervriezen" in werking is (de knop Supervriezen staat Aan), dan brandt het oranje lampje.

GROENE LAMPJE: Als het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet, dan brandt het groene lampje automatisch.

RODE LAMPJE: Als het vriezercompartiment niet koud genoeg is, dan gaat het rode lampje branden. Zet de knop Supervriezen aan totdat het rode lampje uitgaat. Zodra het vriezercompartiment koud genoeg is, moet u de knop Supervriezen weer uitschakelen.

Het apparaat inschakelen

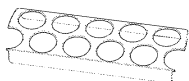
Controleer of het groene lampje brandt zodra het apparaat is aangesloten op het elektriciteitsnet. Zet vervolgens de thermostaatknop van de vriezer op stand 5 (hoogste stand) en zet de knop Supervriezen op Aan totdat het rode lampje uitgaat (let op: voor de optimale temperatuur in het vriezercompartiment moet de indicator van de thermostaat tussen de stand 2 en 4 staan).

- Als u het apparaat de eerste keer inschakelt, dan moet het apparaat eerst 24 uur continu werken zodat de temperatuur laag genoeg is.
- Tijdens deze afkoelingsperiode moet u de deur niet te vaak openen en kunt u beter niet te veel voedsel in het apparaat leggen.
- Als het apparaat wordt uitgeschakeld of de stekker uit het stopcontact wordt gehaald, moet u 5 minuten wachten voordat u het apparaat weer inschakelt of aansluit op het elektriciteitsnet, om te voorkomen dat de compressor beschadigd raakt.

Accessories

Speciale eierhouders (*)

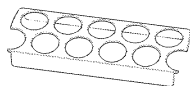
- De speciale eierhouders kunnen naar wens in elkaar worden geschoven afhankelijk van het aantal eieren dat u wilt bewaren. Hierdoor kunt u de beschikbare ruimte maximaal benutten.



FIGUUR 1

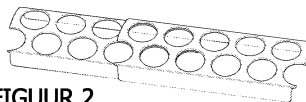
Positie voor

14 eieren (maximum)



FIGUUR 2

Positie voor 9 - 13 eieren



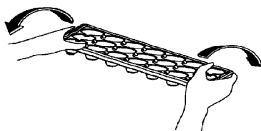
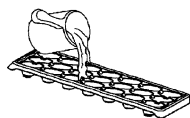
FIGUUR 3

Positie voor

7 eieren (minimum)

Ijsslade ;

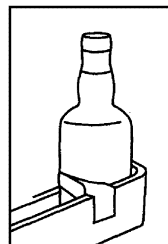
- Vul de ijsslade met water en plaats deze in het vriezercompartiment.
- Zodra het water helemaal is veranderd in ijs kunt u de lade buigen zoals hieronder getoond, om de ijsklontjes te kunnen pakken.



Flessenhouder (*) ;

- U kunt de flessenhouder gebruiken zodat de flessen niet gaan schuiven of voorover vallen. Hiermee voorkomt u ook dat er een hard geluid ontstaat bij het openen en dichtdoen van de deur.

(*) *ALLEEN IN SOMMIGE MODELLEN*



DEEL 3. DE INDELING VAN HET VOEDSEL IN HET APPARAAT

Koelcompartiment

- Plaats nooit vloeistoffen in onafgesloten verpakkingen in de koelkast zodat de vochtigheidsgraad en de daarbij behorende toename van ijs beperkt blijft. IJsvorming ontstaat gewoonlijk in de koudste gedeelten van de verdamper en het apparaat zal dan in de loop van de tijd vaker ontdooid moeten worden.
- Plaats nooit warm voedsel in de koelkast. Warm voedsel moet eerst tot kamertemperatuur afkoelen en moet zodanig in de koelkast worden geplaatst dat er voldoende luchtcirculatie is.
- Er mag niets tegen de achterwand komen omdat dit dan kan bevriezen en tegen de achterwand kan gaan plakken. Open de deur van het apparaat niet te vaak.
- Plaats vlees en schoongemaakte vis (verpakt in doosjes of plastic zakken) die u binnen 1 tot 2 dagen gebruikt in het onderste gedeelte van de koelkast (boven de groentelade) aangezien dit het koudste gedeelte is en het voedsel hier het beste bewaard blijft.
- U kunt fruit en groente in de groentelade leggen zonder verpakking.

Vriezercompartiment

- De vriezer wordt gebruikt voor het bewaren van diepvries- of ingevroren voedsel gedurende langere tijd en voor het maken van ijsklontjes.
- Plaats geen vers en warm voedsel dat u wilt invriezen op de deurschappen. Gebruik de deurschappen alleen voor het bewaren van reeds ingevroren voedsel.
- Plaats geen vers en warm voedsel direct naast bevroren voedsel omdat het bevroren voedsel dan kan ontdooien.
- Bij het invriezen van vers voedsel (bijv. vlees, vis en gehakt) is het raadzaam deze in porties te verdelen die u per keer gebruikt.
- Voor het bewaren van diepvriesvoedsel: de aanwijzingen op de diepvriesverpakkingen dienen altijd zorgvuldig te worden opgevolgd en als er geen aanwijzingen worden gegeven, dan mag u het voedsel niet langer bewaren dan 3 maanden na de aankoopdatum.
- Bij het kopen van diepvriesvoedsel dient u erop te letten dat dit voedsel onder de juiste temperatuur is ingevroren en dat de verpakking intact is.
- Diepvriesvoedsel moet in een goede verpakking worden vervoerd zodat de kwaliteit van het voedsel gehandhaafd blijft en moet zo snel mogelijk weer in de vriezer worden gelegd.
- Als een verpakking met diepvriesvoedsel tekenen van vochtigheid laat zien of abnormaal bol staat, dan is dit voedsel voorheen waarschijnlijk bij een te hoge temperatuur bewaard gebleven en is de inhoud ervan niet langer goed.
- **De houdbaarheid van diepvriesvoedsel** is afhankelijk van de kamertemperatuur, de instelling van de thermostaat, het aantal keren dat de deur wordt geopend, het soort voedsel en de tijd die nodig was om het product van de winkel naar huis te vervoeren. Houdt u altijd aan de aanwijzingen op de verpakking en bewaar het product nooit langer dan na de opgegeven houdbaarheidsdatum.
- Voor zelf bereid voedsel (en ander voedsel wat ingevroren dient te worden) dient u een schap voor snel invriezen te gebruiken zodat het proces van invriezen sneller verloopt door de grotere vriescapaciteit van deze schappen. De middelste schappen van het vriezercompartiment hebben de grootste vriescapaciteit (zie pagina 1).

DEEL 4.**REINIGING EN ONDERHOUD**

• **Verbreek eerst de aansluiting met het elektriciteitsnet, voordat u begint met het schoonmaken.**

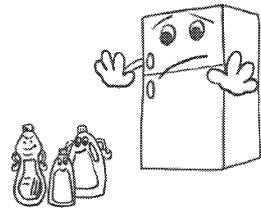
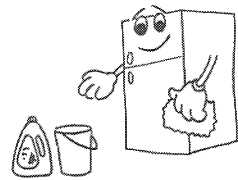
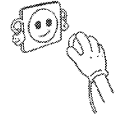
• Maak het apparaat niet schoon door er water in te gooien.

• De binnenkant van de koelkast dient met soda en lauw water te worden gereinigd.

• Maak de accessoires afzonderlijk schoon met zeep en water en maak ze niet schoon met behulp van een vaatwasser.

• Gebruik geen schuurmiddelen, reinigings- of wasmiddelen. Na het schoonmaken goed afspoelen met schoon water en zorgvuldig drogen. Wanneer u klaar bent met het schoonmaken kunt u met droge handen de stekker weer in het stopcontact steken.

• De condensor (achterzijde van apparaat) dient minimaal een keer per jaar met een bezem te worden schoongemaakt voor een laag energieverbruik en een verbeterde werking.

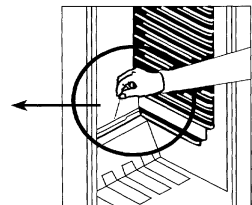
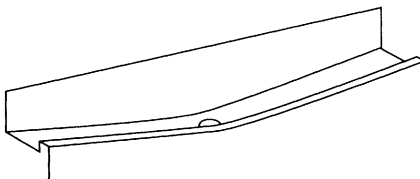


HET APPARAAT MAG DAN NIET AANGESLOTEN ZIJN OP HET ELEKTRICITEITSNET.

Ontdooien van het koelcompartiment

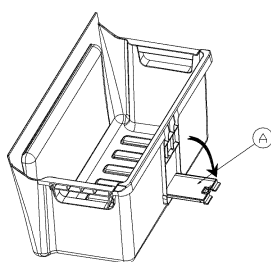
• Het ontdooien in de koelkast verloopt automatisch als het apparaat in werking is; het ontdooide water wordt opgevangen door de verdampingsbak en verdampt automatisch.

• De verdampingsbak en de afvoeropening (achterzijde van schap van groentelade) voor het ontdooide water dient regelmatig te worden schoongemaakt zodat er geen water onder in de koelkast blijft staan, maar dat het weg kan stromen.

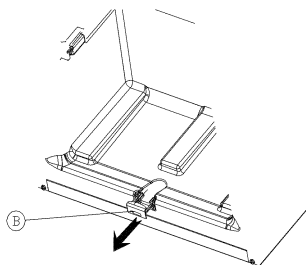


Ontdooien van het vriezercompartiment

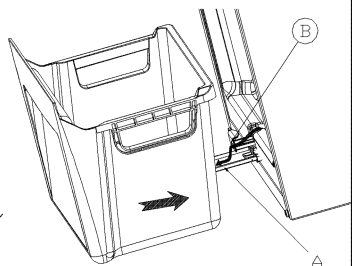
- Het ijs op de schappen van het vriezercompartiment dient regelmatig te worden verwijderd.
- **Gebruik hiervoor geen scherpe metalen objecten.** Daarmee zou u het koelcircuit lek kunnen steken en het apparaat onherstelbaar beschadigen. Maak gebruik van de geleverde plastic schraper.
- Ontdooien is nodig wanneer er een ijslaag van meer dan 5 mm is.
- Voordat u begint met ontdooien moet u het bevroren voedsel in krantenpapier wikkelen en op een koele plaats opbergen zodat de temperatuur van het voedsel zo lang mogelijk blijft gehandhaafd.
- Het apparaat is uitgerust met een speciaal afvoersysteem.
 - 1- Haal de onderste lade uit het vriezercompartiment en open het waterafvoerklepje (A) aan de achterzijde van de lade (figuur 1).
 - 2- Trek de afvoerplug (B) onder het vriezercompartiment eruit (figuur 2).
 - 3- Plaats het waterafvoerklepje (B) onder de afvoerplug (B) (figuur 3).
 - 4- Verwijder het water dat in de lade wordt opgevangen.



FIGUUR -1-



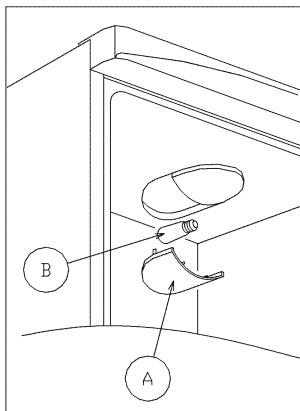
FIGUUR -2-



FIGUUR -3-

- Om het ontdooien te versnellen kunt u een of meer bakken met warm water in het vriezercompartiment plaatsen.
- Droog de binnenzijde van het compartiment met een spons of een schone doek.
- Zodra het vriezercompartiment is ontdooid kunt u het voedsel weer in de vriezer plaatsen. Denk eraan dat u dit voedsel binnen korte tijd dient te consumeren.

Voor het vervangen van de lamp in de koelkast:



1. Verbreek eerst de aansluiting met het elektriciteitsnet.
2. Druk op de haakjes aan de zijkant van de afdekking van de lamp en verwijder de afdekking (A).
3. Vervang de oude gloeilamp (B) door een nieuwe lamp van niet meer dan 15 W.
4. Plaats de afdekking van de lamp terug, wacht 5 minuten en steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact.

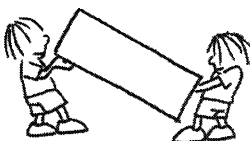
DEEL 5. TRANSPORT EN VERANDERING VAN PLAATS

Wijziging van de richting waarin de deur opent

Vraag advies aan de klantendienst wanneer u de richting van de deuropening wilt veranderen.

Transport en verandering van de installatieplaats

- De originele verpakkingen en piepschuim (PS) kunnen indien gewenst worden opgeborgen.
- Tijdens het vervoer moet het apparaat met een brede strip of een sterk touw worden dichtgebonden. De regels zoals aangegeven op de doos van golfkarton moeten bij transport in acht worden genomen.
- Voordat u begint met het vervoer of verandering van plaats, moeten alle bewegende objecten (bijv. schappen, groentevak...) verwijderd worden of vastgezet met banden zodat ze niet heen en weer gaan schuiven.



DEEL 6. VOORDAT U EEN BEROEP DOET OP DE KLANTENSERVICE

Als het apparaat niet goed werkt, kan dat soms heel eenvoudig worden verholpen. Kijk daarom eerst naar de volgende punten voordat u de klantendienst belt.

Wat moet u doen als het apparaat niet werkt;

Controleer:

- of er wellicht geen voeding is (groene lampje is uit),
- of de hoofdschakelaar niet uitgeschakeld staat,
- of de thermostaat niet in de stand 0 staat,
- of de wandcontactdoos wel in orde is. Om dat te controleren kunt u een ander apparaat waarvan u weet dat dit werkt, aansluiten op dit stopcontact.

Wat moet u doen als het apparaat slecht werkt (rode lampje is aan);

Controleer:

- of u het apparaat niet te vol heeft geladen,
- of de thermostaat niet in de stand 1 staat (in dat geval moet u de thermostaat in de juiste stand zetten),
- of de deuren goed gesloten zijn,
- of er zich geen stof op de condensor bevindt,
- of er wellicht onvoldoende vrije ruimte is aan de achterzijde en de zijkanten van het apparaat.

Als er een geluid wordt geproduceerd;

Het koelgas dat circuleert in het koelcircuit kan een zacht geluid produceren (bubbelgeluid) ook als de compressor niet actief is. Maakt u zich geen zorgen, dit is normaal. Als u een ander geluid hoort, controleer dan:

- of het apparaat waterpas staat,
- of er iets is dat het apparaat aan de achterzijde raakt,
- of de spullen op het apparaat meetrillen.

Als er zich water onder in de koelkast bevindt;

Controleer:

- of de afvoeropening voor ontdooid water niet verstopt is (gebruik de afvoerplug voor ontdooid water om de afvoeropening schoon te maken).

Aanbevelingen

- **Als het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt** (bijv. tijdens de zomervakantie), maak de koelkast dan schoon en laat de deur open staan zodat er geen schimmelvorming of een onaangename geur ontstaat.
- Om het apparaat volledig uit te schakelen moet u de aansluiting op het elektriciteitsnet verbreken (voor schoonmaken en wanneer de deuren open worden gelaten).

DEEL 7. DE ONDERDELEN VAN HET APPARAAT EN DE COMPARTIMENTEN

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1) INFORMATIELAMPJES | 13) VAK MET GEURKLEP (*) |
| 2) THERMOSTAATKNOP | 14) ONDERSTE SCHAP |
| 3) SCHAPPEN VAN DE KOELKAST | 15) FLESSENHOUDER (*) |
| 4) LAMP VAN DE KOELKAST | 16) IJSLADE |
| 5) LAMPSCHAKELAAR | 17) SCHAP VOOR IJSLADE |
| 6) VLEESVAK (*) | 18) AFDEKKING VRIESVAK |
| 7) SCHAP VAN GROENTEVAK | 19) LADE VRIEZERCOMPARTIMENT |
| 8) GROENTEVAK | 20) ONDERSTE LADE VRIEZERCOMPARTIMENT |
| 9) BOVENSTE SCHAP | 21) STELVOET |
| 10) AFDEKKING BOVENSTE DEURSCHAP (**) | |
| 11) SCHAP VOOR EIEREN | 22) SCHOPPLAAT (*) |
| 12) EIERHOUDER | 23) WATERAFVOERPLUG |

(*)OPTIONEEL / ALLEEN IN 345-MODEL

() ALLEEN IN 265-MODEL**